

Prediger 10



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Tote^{H4194} Fliegen^{H20701} machen das Öl^{H8081} des Salbenmischers^{H7543} stinkend^{H887} und gärend^{H5042}. Ein wenig^{H4592} Torheit^{H5531} hat mehr Gewicht^{H3368} als^{H4480} Weisheit^{H2451} und Ehre^{H3519}.

2 Des Weisen^{H2450} Herz^{H38202} ist nach seiner Rechten^{H3225}, und des Toren^{H3684} Herz^{H3820} nach seiner Linken^{H8040} gerichtet. 3 Und auch^{H1571} wenn der Tor^{H5530} auf dem Weg^{H1870} wandelt^{H7945 H1980}, fehlt^{H2638} ihm der Verstand^{H3820}, und er sagt^{H559} allen^{H3605}, er^{H1931} sei ein Tor^{H55303}.

4 Wenn^{H518} der Zorn^{H7307} des Herrschers^{H4910} gegen^{H5921} dich aufsteigt^{H5927}, so verlass^{H3240} deine Stelle^{H4725} nicht^{H408}, denn^{H3588} Gelassenheit^{H4832} verhindert^{H32404} große^{H1419} Sünden^{H2399}.

5 Es gibt^{H3426} ein Übel^{H7451}, das ich unter^{H8478} der Sonne^{H8121} gesehen^{H7200} habe, wie^{H7945} ein Irrtum^{H7684}, der von dem Machthaber^{H7989} ausgeht^{H3318}: [?]^{H4480 H6440} 6 Die Torheit^{H5529} wird in große^{H7227} Würden^{H4791} eingesetzt^{H54145}, und Reiche^{H6223} sitzen^{H3427} in Niedrigkeit^{H8216}. 7 Ich habe Knechte^{H5650} auf^{H5921} Pferden^{H5483} gesehen^{H7200}, und Fürsten^{H8269}, die wie Knechte^{H5650} zu^{H5921 H776} Fuß^{H5921 H7766} gingen^{H1980}.

8 Wer eine Grube^{H1475} gräbt^{H2658}, kann hineinfallen^{H5307}; und wer eine Mauer^{H1447} einreißt^{H6555}, den kann eine Schlange^{H5175} beißen^{H5391}. 9 Wer Steine^{H68} bricht^{H5265}, kann sich daran verletzen^{H6087}; wer Holz^{H6086} spaltet^{H1234}, kann sich dadurch gefährden^{H5533}.

10 Wenn^{H518} das Eisen^{H1270} stumpf^{H6949} geworden ist, und er hat die Schneide^{H6440} nicht^{H3808} geschliffen^{H7043}, so muss er seine Kräfte^{H2428} mehr anstrengen^{H1396}; aber die Weisheit^{H2451} ist vorteilhaft^{H3504}, um etwas in Stand^{H3787} zu^{H3787} setzen^{H37877}.

11 Wenn^{H518} die Schlange^{H5175} beißt^{H5391}, ehe^{H3808} die Beschwörung^{H3908} da ist, so hat der Beschwörer^{H1167 H3956} keinen Nutzen. [?]^{H3504} [?]^{H369}

12 Die Worte^{H1697} des Mundes^{H6310} eines Weisen^{H2450} sind Anmut^{H2580}, aber die Lippen^{H8193} eines Toren^{H3684} verschlingen^{H1104} ihn. 13 Der Anfang^{H8462} der Worte^{H1697} seines Mundes^{H6310} ist Torheit^{H5531}, und das Ende^{H319} seiner Rede^{H63108} ist schlimmer^{H7451} Unsinn^{H19489}. 14 Und der Tor^{H5530} macht viele^{H7235} Worte^{H1697}, doch weiß^{H3045} der Mensch^{H120} nicht^{H3808}, was^{H4100 H7945} sein wird^{H1961}; und was^{H834} nach^{H4480 H310} ihm sein wird^{H1961}, wer^{H4310} wird es ihm offenbaren? [?]^{H5046} 15 Die Mühe^{H5999} des Toren^{H3684} macht ihn müde^{H3021}, ihn, der^{H834} nicht^{H3808} einmal nach der Stadt^{H5892} zu gehen^{H1980} weiß^{H3045}.

16 Wehe^{H337} dir, Land^{H776}, dessen^{H7945} König^{H4428} ein Knabe^{H5288} ist und dessen Fürsten^{H8269} am Morgen^{H1242} schmausen^{H39810}! 17 Glückliche^{H835}, du Land^{H776}, dessen^{H7945} König^{H4428} ein Sohn^{H1121} der Edlen^{H2715} ist, und dessen Fürsten^{H8269} zu rechter Zeit^{H6256} speisen^{H398}, als Männer^{H1369} und nicht^{H3808} als Schwelger^{H835811}!

18 Durch Faulenzen^{H6103} senkt^{H4355} sich das Gebäk^{H4746}, und durch Lässigkeit^{H8220} der Hände^{H3027} tropft^{H1811} das Haus^{H1004}.

19 Um sich zu belustigen^{H7814}, hält^{H6213} man Mahlzeiten^{H3899}, und Wein^{H3196} erheitert^{H8055} das Leben^{H2416}, und das Geld^{H3701} gewährt^{H6030} alles^{H3605}.

20 Auch^{H1571} in deinen Gedanken^{H4093} fluche^{H7043} dem König^{H4428} nicht^{H408}, und in deinen Schlafgemächern^{H2315 H4904} fluche^{H7043} nicht^{H408} dem Reichen^{H6223}; denn^{H3588} die Vögel^{H5775} des Himmels^{H8064} möchten die Stimme^{H6963} entführen^{H3212}, und das Geflügelte^{H1167 H3671} das Wort^{H1697} anzeigen. [?]^{H5046}

Fußnoten

1. O. Giftige Fliegen; eig. Fliegen des Todes
2. Zugl.: Verstand
3. d.h. er trägt seine Torheit zur Schau
4. Eig. lässt ruhen (fahren)
5. W. auf große Höhen gestellt
6. W. auf der Erde
7. And. üb.: um Gelingen zu haben, oder: um etwas gelingen zu machen
8. Eig. seines Mundes
9. Eig. schlimme Tollheit
10. Eig. speisen, wie V. 17
11. Eig. mit Mannhaftigkeit und nicht mit Betrinken